

Pro und Contra: Numerus Clausus abschaffen?

Na, endlich geht es dem Numerus Clausus an den Kragen. Ich bin gegen dieses **verstaubte** und unfaire Auswahlssystem. Wir haben **die** absurde Situation, dass man eigentlich nur noch mit 1,0 einen Studienplatz als Mediziner bekommt.

天, 限制类专业终于走到尽头了。(注: 限制类专业即申请者人数超过了专业学习名额, 因此需要实施名额限制。)我反对这种过时且不公平的选拔制度。我们陷入了荒谬情境, 只有学业得到1分才能学习医科专业。(注: 德国考试成绩评分为6分制, 1分=sehr gut (优秀); 2分=gut (良好); 3分=befriedigend (中等); 4分=ausreichend (及格); 5分=mangelhaft (不及格); 6分=ungenuegend (差))

Und so **versperren** wir jungen, talentierten Leuten den **Zugang** zu ihrem Traumberuf. **Die** Abiturnote ist der völlig falsche Weg zu entscheiden, wer Arzt **werden** darf und wer nicht.

这样就是在阻挡有才的年轻人追求自己的理想职业。用高考成绩作为是否能成为医生的唯一准绳是完全错误的方式。

Aber wie soll das funktionieren? Auf einen Studienplatz kommen dieses Jahr fast fünf Bewerber. Das Medizinstudium ist **anspruchsvoll**. Warum sollte also eine gute Abiturnote nicht der **Maßstab sein**?

那么要选怎样的运作方式呢? 一年几乎有5个申请人竞争同一个学位。学医的要求是很高的。为什么不能以良好的高考成绩为基准呢?

Wer Medizin studieren will, weiß das doch meistens schon vorher und kann **sich** darauf vorbereiten. Fleiß gehört nun mal dazu, wenn man **sich** ein **umfangreiches Wissen aneignen** will. Oder wollen Sie von einem Arzt mit Wissenslücken **behandelt werden**?

真想学医的人大多数都早早知道了这一点, 并能为此做好准备。如果想学习广博的知识, 勤奋非常重要。还是你想被脑子空白的医生医治呢?

In dem Beruf **benötigt** man natürlich Durchhaltevermögen und Fleiß, also Dinge, **die** auch zu guten Noten **führen**. Aber Abiturnoten **sind bundesweit ohnehin** nicht **vergleichbar**.

当然, 从事这个职业需要毅力和勤奋, 这些也能让人得到好成绩。但是高考成绩总归在联邦内不可对比。

Und eine gute Note macht auch noch keinen guten Arzt. Es braucht **gerade Demut**, Menschlichkeit und **Empathie**, also keine **ausgefahrenen Ellenbogen**. Wir brauchen nicht **die Jahrgangsbesten**, wir brauchen **die** am besten **Geeigneten**.

而好成绩也不一定能成为好医生。需要的是谦虚、人性和同理心, 胳膊肘不往外拐。我们需要的不是学年成绩最优者, 而是最适合的人。

Warum sollten **sich** Menschlichkeit und gute Noten **ausschließen**? Nicht jeder, der ein Einser-Abi hat, hat **sich** das mit Ellenbogen **erkämpft**, sondern mit Köpfchen. Und außerdem, wie will man Menschlichkeit **messen**?

添加的笔记

还没有添加笔记哦

收藏的例句

还没有收藏例句哦

添加的词汇

die

die [di:]

pron. art. 定冠词) 用于阴性名词
sg; (指示代词) 这, 这个; 那, 那个
sg. ~ (N); (人称代词) (变化同 II) 他; (关系代词) (变化同

versperren

ver·sp'·er·ren

vt. 封锁, 堵住, 挡住

Zugang

Zu·gang

m. 进口处, 入口, 通道

werden

wer·den [ve:dn]

vi. 成为, 变为, 变成为

sein

Sein [zain]

pron. vi. 他的, 它的; 是

sich

s'ich [ziç]

pron. 自己, 本身; 相互, 互相

umfangreiches

um·fang·reich

adj. 范围广泛的, 内容丰富的, 大规模的; 肥胖的

Wissen

W'is·sen [vɪsn]

n. 知识; 认识, 了解; 知道

aneignen

an·eig·nen

vt. 据为己有, 侵占, 掠夺, 获得

behandelt

对待的

benötigt

需要

führen

füh·ren [fy:rən]

vi. refl. vt. 率领, 领导; 经营, 掌管; 带领, 引导; 操纵, 驾驶; 持有, 携带; 进行; 领先; 通向; 导致; 表现, 举止

sind

s'ind [zint]

有

为什么要把人性和好成绩放在互斥的位置上？不是每一个好学生都是用胳膊肘换来的，而是用脑子换来的。再者说，你怎么衡量人性呢？

Wie **würden** neue, faire und **vergleichbare** Kriterien dann **lauten** ? Denn irgendwo muss man mit dem Aussieben anfangen. Der Numerus Clausus ist immerhin ein **bundesweit einheitliches Verfahren**. Und das hat **sich bewährt**.

公平的、有可比性的新标准要怎么制定呢？因为我们必须得从哪里开始筛选。毕竟，“限制类专业”是一个全国性的标准化程序。这已经证明了它的价值。

ausschließen schlie·ßen vt. 开除，逐出；把……关在门外；使……例外，把……除外；排斥	erkämpft er·kämp·fen [ɛɐ̯ˈkɛmpfn̩] vt. 取得，获得，夺得，夺取；取得，获得 (变位：直陈式 现在时 erkämpft)	messen m̩'es·sen [ˈmɛsn̩] refl. vt. 测量，度量；衡量，打量；较量，比较
würden wer·den [ˈveːɐdn̩] vi. 成为，变为，变成为 (变位：第一虚拟式 第二将来时 würden)	vergleichbare ver·gleich·bar adj. 可比较的，可对比的	lauten lau·ten [ˈlautn̩] vi. 原文是，内容是，说明
einheitliches ein·heit·lich [ˈainhaitliç] adj. 同样的，相同的，一律的；统一的，一致的	Verfahren Ver·fah·ren [fɛəˈfa:rən] n. 方法，做法；程序；诉讼程序	bewährt be·währt [bəˈvɛːɐt] 经过考验的，证明是可靠的、合适的、使用的、有效的
weiß weiß [vais] adj. 白的，白色的；苍白的		

bundesweit
b̩'un·des·weit
adj. 联邦的，联合的，联盟的，全国的

ohnehin
oh·ne·h̩'in [ˈoːnəˈhin]
adv. 反正，总归

vergleichbar
ver·gleich·bar
adj. 可比较的，可对比的

gerade
Ge·ra·de [gəˈraːdə]
adj. 直的；双的；adv. 刚刚；偏偏

Demut
De·mut [ˈdeːmuːt]
f. 屈从，顺从，忍让

Empathie
Em·pa·thie,
感情移入，移情

Jahrgangsbesten



扫码APP内查看
每日德语听力